

SKARBY, DUCHY, KOPERNIK I NAPOLEON

TREASURES, GHOSTS, COPERNICUS AND NAPOLEON

PL

W Lidzbarku Warmińskim swą 600-letnią historię opowiada zamek biskupów warmińskich, którzy urzędowali w nim przez prawie 450 lat. To tutaj przez 4 godziny odpoczywał Napoleon Bonaparte po bitwie z wojskami koalicji prusko-rosyjskiej pod Ignalinem. To w tym zamku przez kilka lat mieszkał Mikołaj Kopernik, który w chłodnych murach rezydencji biskupów pracował nad swoją teorią heliocentryczną. Po tym, gdy zamek pod koniec XVIII wieku zaczął popadać w ruinę, zaczęli go odwiedzać poszukiwacze skarbów. Jedna z legend głosi, że pewnemu śmiałkowi zgasła pochodnia i przez kilka dni tułał się po podziemiach. Pomogła mu tajemnicza biała dama, która ukazała mu się po kilku dniach tułaczki i powiedziała, gdzie są kosztowności. Dziś zamkiem opiekuje się Muzeum Warmii i Mazur. Krok po kroku kolejne pomieszczenia są odnawiane i dostosowywane do potrzeb osób z niepełnosprawnościami. Powstają sale edukacyjne z nowymi ekspozycjami. Odtworzone zostaną ogrody biskupie, a mur obronny przejdzie swoisty lifting. Wszystko po to, by przywrócić zamkowi dawny blask.

Pomaga w tym wszystkim dofinansowanie z Funduszy Norweskich i EOG, czyli ze specjalnej puli pieniędzy przyznanej przez Islandię, Liechtenstein i Norwegię nowym członkom UE, w tym Polsce. Prace potrwać do października 2023 r., jednak już teraz warto zobaczyć tę perłę architektury gotyckiej na własne oczy. Może i Ciebie odwiedzi biała dama?

**WSPÓLNIE DZIAŁAMY NA RZECZ EUROPY
ZIELONEJ, KONKURENCYJNEJ
I SPRZYJAJĄCEJ INTEGRACJI SPOŁECZNEJ**

**WORKING TOGETHER FOR A GREEN,
COMPETITIVE AND INCLUSIVE EUROPE**



ENG

In Lidzbark Warmiński, the castle of Warmia bishops, who served there for almost 450 years, tells its 600-year history. It was here that Napoleon Bonaparte rested for 4 hours after the battle with the troops of the Prussian-Russian coalition at Ignalin. It was in this castle that Nicolaus Copernicus lived for several years, working on his heliocentric theory. When the castle started falling into disrepair at the end of the 18th century, treasure hunters began to visit it. One of the legends says that one of the daredevils had to wander the castle cellars for several days, because his torch went out. He was helped by a mysterious white lady who appeared to him after a few days of wandering and told him where the valuables were.

Today, the castle is looked after by the Museum of Warmia and Masuria. Step by step, subsequent rooms are being renovated and adapted to the needs of people with disabilities. Educational rooms with new exhibitions are being created. The bishops' gardens will be restored, and the defensive wall will undergo a kind of facelifting. The aim of these activities is to restore the castle to its former splendor.

All this is helped by co-financing from the EEA and Norway Grants – money granted by Iceland, Liechtenstein and Norway to new EU members, including Poland. The works will last until October 2023, but even now it is worth seeing this pearl of Gothic architecture with your own eyes. Maybe a white lady will visit you, too?